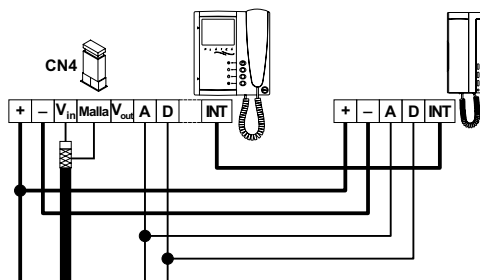


Esquema de instalación. Installation diagram.

Este teléfono puede intercomunicarse con un monitor Platea Plus o con un teléfono T-940 Plus. El esquema adjunto muestra la instalación entre la unidad principal y el teléfono T-940 XP. El esquema de instalación del sistema completo se encuentra en el manual de instrucciones de la placas.

This telephone can intercommunicate with a Platea Plus monitor or a T-940 Plus telephone. The attached diagram shows the installation between the master unit and T-940 XP telephone only. Refer to the installation manual supplied with the door panel for the complete diagram.



golmar

T904ML

rev.0107

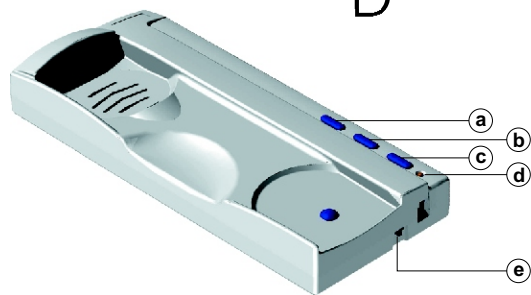
Teléfono
T-940 XP
Telephone

manual de instalación
instructions manual

Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.

Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.

D Descripción / Description.



- a** Pulsador de encendido - apagado del teléfono. Después de cualquier reinicialización del teléfono y durante los 45 segundos siguientes, no se podrá realizar ninguna operación con el mismo, a excepción de la recepción de llamadas.

ON - OFF push button. After any telephone reset, and during the next 45 seconds, all the telephone functions will be disabled, with the exception of call reception.

- b** Con el auricular descolgado, permite realizar una llamada de intercomunicación. Para intercomunicarse, descolgar el auricular y presionar el pulsador central; unos tonos acústicos en el auricular confirmarán que la llamada se está realizando, o que la unidad llamada está en comunicación con la placa. Para establecer comunicación, descolgar el auricular de la unidad llamada. Si durante un proceso de intercomunicación se recibe una llamada de la placa, se escucharán unos tonos acústicos en el auricular del teléfono principal; para establecer comunicación con la placa presionar el pulsador central del teléfono principal, o presionar el pulsador de abrepuertas si sólo se desea abrir la puerta.

Este teléfono no puede recibir llamadas de placa o central.

This push button allows to make an intercom call when the handset is not on the cradle. To establish an intercom communication lift the handset and press the center push button; acoustic tones will be reproduced on the handset confirming the call is in progress or that the other unit is communicating with the door panel. To establish communication lift the handset of the called unit. If during an intercom communication a call is made from the door panel, acoustic tones will be heard on the master unit handset; press the center push button of the master unit to establish communication with the door panel, or press the door release push button to activate the lock release.

This telephone cannot receive calls from a panel or porter's exchange.

- c** Este pulsador no tiene ninguna función asignada.

This push button has no function assigned.

- d** Indicador luminoso. / Light emitter.

- e** Regulador de volumen de llamada de tres posiciones.

Three positions call reception volume control.

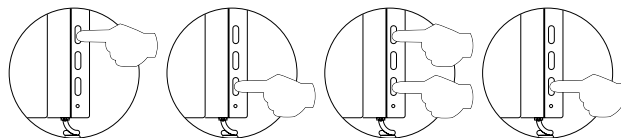
P Programación / Programming.

Este teléfono sólo puede ser programado como "secundario con intercomunicación" y debe funcionar siempre con una unidad programada como principal. Refiérase al manual de instrucciones suministrado con la placa para más información sobre la unidad principal.

This telephone can be programmed as "slave with intercom" only and must operate with a master unit always. Refer to the installation manual supplied with the door panel for further information concerning the master unit.

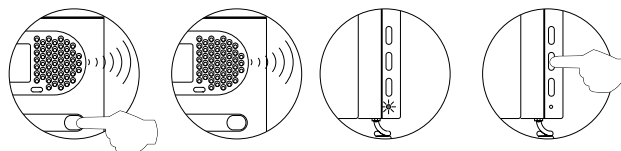
Para iniciar la programación en una placa de pulsadores, colocar el microinterruptor 2 del circuito EL500 en posición ON. Si se trata de una placa codificada, pulsar la tecla "llave" seguida del código de instalador.

To enter a push buttons panel into programming mode, set to ON dip switch n. 2 from EL500 microprocessor circuit. In case of code panels, press "KEY" and enter the installer PIN code.



Apagar el teléfono mediante el pulsador superior. Una vez apagado, presionar el pulsador de abrepuertas. Con el pulsador abrepuertas presionado, presionar el pulsador superior hasta que el indicador luminoso se encienda. Para indicar que el equipo está listo para la programación, la placa emitirá unos tonos y el indicador luminoso del teléfono, pudiendo soltar el pulsador de abrepuertas.

Switch to off the telephone. Once is off, press the lock release push button. With the door release push button pressed, press the upper push button to switch on the telephone. To show the system is ready for programming, the door panel will reproduce a sound and the telephone led will blink. At this moment, the lock release push button can be released.



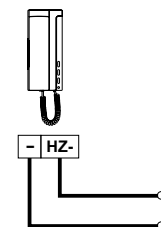
Presionar el pulsador de la placa (o introducir el código en caso de placa codificada) que llama a la unidad principal. En dicho instante, la placa emitirá unos tonos y parpadeará el indicador luminoso del teléfono. Presionar el pulsador central del teléfono para finalizar la programación.

Press the door panel push button (or dial the desired code in case of code door panels) that calls to the master unit. At this moment the door panel will reproduce a sound and the telephone led will blink. Press the center push button to finish the programming.

P Pulsador para recepción de llamadas desde una puerta interior. Door bell push button connection.

Este teléfono incorpora la recepción de llamada desde una puerta interior. Esta prestación permite ahorrar el uso de un timbre, colocando un pulsador entre los bornes 'HZ-' y '-L' del teléfono. Los tonos de llamada reproducidos son diferentes en función del lugar desde el que se realizó la llamada, lo cual permite distinguir su procedencia. Si durante una conversación se produce una llamada desde esta puerta interior, unos tonos en el auricular advertirán de esta circunstancia.

This telephone can be used to receive the calls made from an internal door, saving the use of a bell. Wire the push button of the internal door between 'HZ-' and '-L' terminals. The reproduced acoustic tones are different depending on their provenance, that allows to distinguish where the call is made from. If during a conversation a call is made from this internal door, acoustic tones will be reproduced on the handset to advise that someone is calling.



C Conexión de sonerías o dispositivos auxiliares. Connection of calling units or devices.

Entre las salidas '+' y 'SA' del teléfono es posible conectar una unidad de sonería auxiliar SAV-90 o una unidad de relé SAR-90. Estas unidades se activan durante la recepción de llamada. Para más información, referirse a los manuales de instrucciones de dichas unidades.

Between '+' and 'SA' terminals it is possible the connection of a SAV-90 auxiliary calling unit or a SAR-90 relay unit. These units are activated during a call reception. For further information, refer to the instructions manual of these units.